

## ► Schiffahrt & Häfen

### Deutsche Seehäfen

- 12** Häfen verbuchen überwiegend positive Umschlagzahlen

### RoRo- und Fährschiffahrt

- 17** Viking Line gibt Namen der LNG-Fähre bekannt
- 18** Stena Line feiert 50. Jubiläum
- 19** RoPax-Neubauten mit umweltschonendem Antrieb

## ► Schiffbau & Schiffstechnik

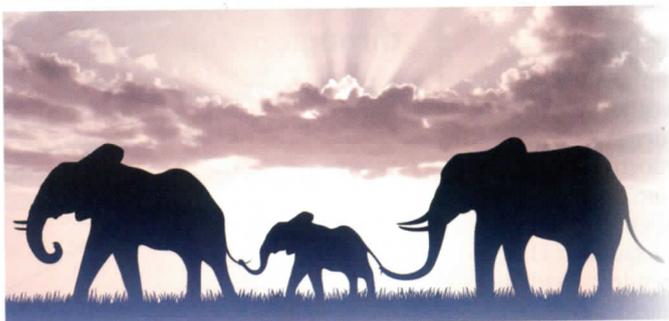
### Green Ship Technology

- 30** Trockenes Abgasentschwefelungsverfahren untersucht
- 36** Wasserseitige Stromversorgung für Hafenerleger
- 40** Ergebnisse der 63. MEPC-Sitzung

# Innovative Schif

Der Spezialschiffbau ist insbesondere für die europäischen Werften ein wichtiger Zukunftsmarkt. Vor diesem Hintergrund werden komplexe Schiffstypen Schiff&Hafen zukünftig noch stärker im Fokus stehen. Beginnend mit dieser Ausgabe werden in loser Folge innovative, für spezifische Einsatzaufgaben konzipierte Spezialschiffe, die sich teilweise erst in Planung bzw. Bau befinden, detailliert vorgestellt. Zum Auftakt steht der Artikel in der vorliegenden Ausgabe eisgängige Schiffe für den Einsatz in Polargebieten sowie das Konzept für einen asymmetrischen Ostsee-Eisbrecher vor.

**Neue Eisbrecher für die Polar- und Ostseefahrt ab Seite 22**



BUILDING BALANCED  
AND SUSTAINABLE GROWTH

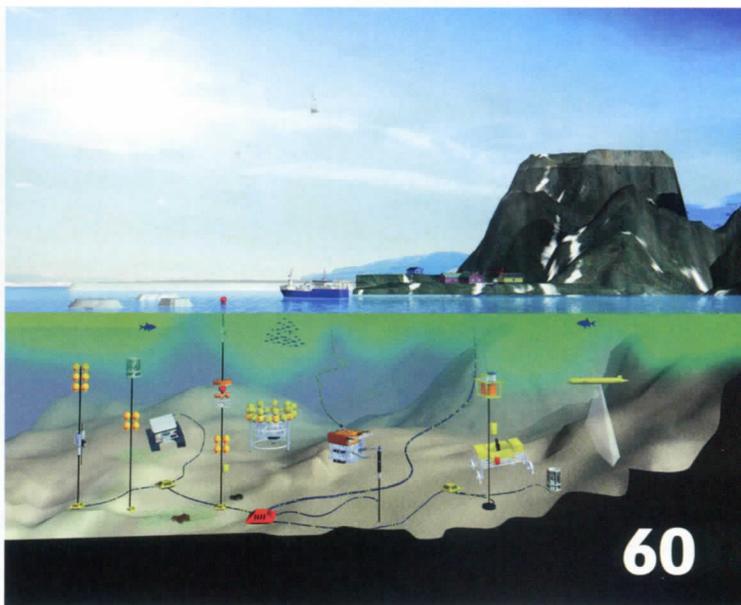
WE BELIEVE THE BEST WAY TO HELP YOU IS TO BE WITH



WWW.RINA.ORG



44



60

## Schiffbau & Schiffstechnik

### Werktechnik und Fertigung

4 Assistenztechnologien für die Fertigung

7 Passgenaue Baupakete für Schiffe

### Automation, Mess- und Regeltechnik

10 Hochgenaue Messungen bei Schiffsbe- und Entladungen

12 Hyundai baut Imes-Messgerät als Standardausrüstung ein

## Offshore & Meerestechnik

### Alexander Y. Mandel

56 Erschließung des russischen Arktisschiffs

### Tiefseeforschung

60 Tiefseeobservatorien zur Beobachtung des Systems Erde

### Kompakt

62 Windforce 2012 findet großen Zuspruch

63 Pumpanlage für FPSO „Glas Dowr“

## Karriere & Personal

70 Ehrensensoren der Hochschule Bremen

71 Förderpreise für Auszubildende

## Schiffsführung & Kommando- brücke

### Seearbeitsrecht

72 Die Umsetzung des Seearbeitsübereinkommens in Deutschland

## Standards

EDITORIAL .....	3
MAGAZIN.....	6
NEW SHIPS.....	55
STELLENMARKT.....	71
TERMINAL/FINDEX.....	80
IMPRESSUM .....	81
DAMALS .....	82
PARTNERFOREN	
STIFTUNG OFFSHORE- WINDENERGIE .....	64
GMT.....	66

A100. Currently the last word in single stage turbocharging.



Power and productivity for a better world™ **ABB**

The high pressure ratios and efficiencies of the A100 turbocharger are enabling IMO Tier II compliance at optimized fuel consumption. Its wide compressor maps facilitate cost effective dual ratings for standard cruising to slow steaming. [www.abb.com/turbocharging](http://www.abb.com/turbocharging)